

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов
III годичной научной сессии ЛО ИНА
май 1967 года

Ленинград 1967

6. Сложнее построены большие биографии. — Пак Джесана, Соль Чхона, Ким Юина и двух мятежников — Чин Хвона и Куэ. Биография Соль Чхона, например, построена по типу обрамления: в обрамляющую историю о том, как государь попросил Соль Чхона развлечь его, а в результате получил мудрый совет и понял свою ошибку, вставлена притча — рассказ о короле цветов. Самая большая в разделе — биография Ким Юина. Это — произведение со многими действующими лицами и попытками введения сюжетных ветвей.

7. Немалое место занимают в "Саги" биографии, рассказывающие о лицах скорее всего выдуманных. Они также стремятся точно датировать и локализовать описываемые события. Стилизованы "под историю" даже биографии, представляющие собой явные сказки или авторские сюжетные повести.

О.Л.Фишман

ЦЗИ КНЬ В ОЦЕНКЕ СОВРЕМЕННОГО КИТАЙСКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

1. Еще до так называемой "культурной революции" вульгарный социологизм, неисторичность подхода к литературным явлениям, догматизм, перешедший из политической сферы в сферу литературоведения и литературной критики, наложили в последнее десятилетие свой отпечаток на концепции многих китайских литературоведов. Для выходявших в последние годы в КНР "Историй китайской литературы" в большинстве случаев характерно стремление подходить с единой меркой к самым различным литературным произведениям прошлого, рассматривать их с сугубо современных позиций.

2. В силу этого антиисторического подхода к истории литературы многие китайские литературоведы отвергали, как недостойные внимания или "ущербные", некоторые замечательные произведения китайской прозы ХУ1-ХУШ в.в. Творчество

же Цзи Юнь (1724—1805) — автора "Заметок из хэжины "Великое в малом" вообще игнорировалось большинством современных китайских литературоведов, или характеризовалось ими, как "идейно ограниченное" и "реакционное" (на подобной позиции стоят, например, авторы "Истории китайской прозы", 1960, авторы "Истории китайской литературы", Пекин, 1962).

3. Между тем, объективный анализ "Заметок" Цзи Юнь подводит читателя этой коллекции коротких рассказов, морализующих анекдотов и заметок информационного характера к совсем иным выводам.

Все пять сборников этой коллекции объединены единой целью — возвращению людей на утраченный ими путь нравственности. Поэтому рассказы Цзи Юнь дидактичны; писатель мыслит не социальными, а этическими категориями. Критикуя общественные нравы Цзи Юнь одинаково суров и по отношению к власть-имущим, и по отношению к простым людям; не отдает он предпочтения и какой-нибудь одной из философско-религиозных школ.

4. Цзи Юнь, живший в эпоху китайского Просвещения, принадлежал к школе "Эмпирических исследований, основанных на подтверждающих доказательствах" (каоцзэн-сюэ) и пропагандировал критическое и рационалистическое изучение конфуцианского канона; выступая против ограниченной конфуцианской морали, против "правил" и "догм", он полемизировал с традиционными взглядами конфуцианцев.

5. Несмотря на то, что в основе подавляющего большинства рассказов Цзи Юнь лежит фантастика, Цзи Юнь, ученый-рационалист, не разделяет мистифицированного представления о мире, присущего авторам коротких "рассказов о чудесах" эпохи "Шести династий", служивших ему литературным образцом. Фантастика помогает ему привлечь внимание читателя, сделать "навидание" занимательным и запоминающимся.

6. Особенно ярко критическое отношение Цзи Юнь к современной ему действительности выражено в заметках публицистического характера. Сатирическое обличение начетчиков и пе-

дантов, падения нравов среди ученых, борьба со стандартизацией мышления, протест против превращения конфуцианской философии в неподвижный догмат то есть, та самая борьба, которую вели китайские просветители, та самая критика, которая была составной частью китайского сатирического романа эпохи Просвещения, - придают социальную остроту многим рассказам и заметкам Цзи Пня, непонятым нынешними китайскими литературоведами.

Маруф Хавнадар

ВЕЛИКАЯ ОКТЯБРЬСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕВОЛЮЦИЯ И ТВОРЧЕСТВО СОВРЕМЕННОГО КУРДСКОГО ПОЭТА АХМАДА ДЫЗАРА

1. Идеи Великой Октябрьской социалистической революции оказали огромное влияние на развитие самосознания рабочих, феллахских масс и курдской интеллигенции. Несмотря на то, что группировки и партии, создавшиеся в Курдистане, были националистическими, программы их включали в себя многие элементы прогрессивных идей русской социалистической революции и со временем в ходе политической борьбы эти идеи выкристаллизовались на основе доктрин марксизма-ленинизма.

Со времени победы Великой Октябрьской социалистической революции идеи ее получили отражение в курдской литературе - равным образом в поэзии и в прозе. В этот период курдские писатели и поэты начали интересоваться русской литературой - классической и современной; были переведены стихотворения Пушкина и Лермонтова, некоторые произведения Льва Толстого, Тургенева, Гоголя, Чехова, Алексея Толстого и др. В этот же период курдские литераторы заинтересовались творчеством прогрессивных поэтов - романтиков Европы XIX века.